



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

HONDA CTX 700 N

© by MRA-Klement GmbH – 09/2015 4025066153121

D

MONTAGEANLEITUNG

Honda CTX 700 N

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbussteckschlüssel 6mm
1	Paar Haltebleche	11046	Drehmomentschlüssel
2	Inbusschrauben M8 x 50mm	10704	Inbus 3mm
2	Unterlegscheiben schwarz 16x8x1mm	11036	
2	Distanzhülsen Stahl schwarz 15mm	10777	
2	Abdeckkappen schwarz	10454	
2	Distanzstücke 3mm	10872	
2	Distanzstücke Neopren 10mm	10688	
2	O-Ringe	10992	
2	Schrauben M5 x 25mm	10641	
2	Schrauben M5 x 20mm	10673	
4	Kunststoffunterlegscheiben	10635	
4	Gummimutter M5	10629	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
 ⚠ **Achtung:** Legen Sie ein Tuch oder ähnliches als Schutz auf den Tank!
2. Lösen Sie nun die hinteren Schrauben der Lenkerklemmung und drehen Sie anschließend die vorderen Schrauben heraus – halten Sie den Lenker hierbei fest.
3. Legen Sie den Lenker vorsichtig auf dem Tank ab.
4. Stecken Sie die Hülsen in die Vertiefungen (P 1).
5. Befestigen Sie die Haltebleche mit den Schrauben M8 x 50 und den Unterlegscheiben auf der Lenkerklemmung. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest, sodass die Bleche noch verstellbar bleiben.
6. Stecken Sie die Gummimuttern in die Löcher der Haltebleche (P 2).
7. Stecken Sie die M5 x 25mm Schrauben mit den Kunststoffunterlegscheiben durch die oberen Befestigungslöcher der Windschutzscheibe, schieben Sie von innen die 10mm Neoprendistanzstücke auf die Schrauben (P 4).
8. Jetzt stecken Sie die M5 x 20mm Schrauben mit den Kunststoffunterlegscheiben durch die unteren Befestigungslöcher der Windschutzscheibe, stecken Sie von innen die 3mm Distanzstücke mit dem O-Ring auf die Schrauben (P 4).
9. Richten Sie anschließend die MRA-Windschutzscheibe auf die Mitte des Motorrads aus.
10. Bringen Sie jetzt den Lenker in die korrekte Position – achten Sie bitte auf den Punkt am Lenker (P 3) – und ziehen Sie die vorderen Klemmschrauben (mit den Halteblechen) mit dem Drehmomentschlüssel mit 27Nm fest.
11. Abschließend ziehen Sie die hinteren Schrauben mit 27Nm fest.
12. Nun stecken Sie die Abdeckkappen auf die Schraubenköpfe.
13. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz wie im Bild 5 gezeigt auf die Scheibe auf.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key socket driver, 6 mm Torque wrench Allen key, 3 mm
1	Two brackets	11046	
2	Allen screws, M8x50 mm	10704	
2	Washers, black, 16x8x1 mm	11036	
2	Spacers, black, 15 mm	10777	
2	Caps, black	10454	
2	Spacers, 3 mm	10872	
2	Neoprene spacers, 10 mm	10688	
2	O-rings	10992	
2	Screws, M5 x 25 mm	10641	
2	Screws, M5 x 20 mm	10673	
4	Plastic washers	10635	
4	Rubber Nuts M5	10629	

- Fitting the screen to the motorcycle:**
1. Stand your motorbike up on a level surface.
⚠ **NOTE:** Lay a cloth or similar over the tank for protection!
 2. Loosen the rear screws on the handlebar clamp and unscrew the front screws, firmly holding the handlebars in place.
 3. Carefully lay the handlebars onto the tank.
 4. Insert the spacers into the holes (P1).
 5. Fasten the brackets onto the handlebars using the M8x50 screws and washers. Do not tighten the screws; you will still need to adjust the brackets.
 6. Insert the rubber nuts into the holes on the brackets (P2).
 7. Insert the 25 x 25 mm screws with the plastic washers through the two upper mounting holes in the screen, and place the 10 mm neoprene spacers onto the screws from the inside (P4).
 8. Now insert the M5 x 20 mm screws with the plastic washers through the lower mounting holes in the screen, and place the 3 mm spacer with the o-ring onto the screws from the inside (P4).
 9. Line up your MRA screen to the centre of your motorbike.
 10. Now bring the handlebars into their proper position – watch the dot on the handlebars (P3) – and tighten the front clamping screws (with the brackets) using your torque wrench set to 27 nm.
 11. Tighten the rear screws up to 27nm.
 12. Now place the caps onto the screw heads.
 13. Mount the edge protection strip included onto the screen as shown in P5.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda CTX 700 N

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé Allen 6 mm
1	Paire de tôles de soutien	11046	Clé dynamométrique
2	Vis Allen M8 x 50 mm	10704	Allen 3 mm
2	Rondelles noires 16 x 8 x 1 mm	11036	
2	Entretoises noires 15 mm	10777	
2	Capots de protection noirs	10454	
2	Tubes d'écartement 3mm	10872	
2	Tubes d'écartement néoprène 10mm	10688	
2	Joints toriques	10992	
2	Vis M5 x 25mm	10641	
2	Vis M5 x 20mm	10673	
4	Rondelles plastique	10635	
4	Écrous en caoutchouc	10629	

Montage de la vitre sur la moto:

- Poser la moto sur une surface plane.
 ⚠ **Attention** : poser un tissu ou quelque chose de similaire sur le réservoir en guise de protection !
- Desserrer maintenant les vis arrière du blocage de direction et dévisser ensuite les vis avant – tenir le guidon en faisant cela.
- Poser doucement le guidon sur le réservoir.
- Mettre les douilles dans les cavités (P 1).
- Fixer les tôles de maintien sur le blocage de direction avec les vis M8 x 50 et les rondelles. Ne pas serrer les vis tout de suite, de manière à ce qu'il soit encore possible d'ajuster les tôles.
- Mettre les écrous en caoutchouc dans les trous des tôles de maintien (P 2).
- Insérez les vis M5 x 2500 avec les rondelles plastiques dans les trous de fixation supérieurs de la vitre pare-brise, glissez les tubes d'écartement en néoprène de 10 mm sur les vis depuis l'intérieur (P 4).
- Ensuite, insérez les vis M5 x 20mm avec les rondelles plastiques dans les trous de fixation inférieurs de la vitre pare-brise, glissez les tubes d'écartement de 3 mm et les joints toriques sur les vis depuis l'intérieur (P 4).
- Aligner ensuite le pare-brise MRA sur le milieu de la moto.
- Amener maintenant le guidon dans la position correcte – veiller au point sur le guidon (P 3) – et serrer les vis de serrage avant (avec les tôles de maintien) avec la clé dynamométrique avec 27 Nm.
- Pour finir, serrer les vis arrière avec 27 Nm.
- Placer maintenant les capots de protection sur les têtes de vis.
- Remonter la protection des bords livrée avec sur la vitre comme l'indique l'image 5.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola 6 mm
1	Coppia di lamiere di supporto	11046	Chiave dinamometrica
2	Viti a esagono incassato M8 x 50 mm	10704	Brugola da 3 mm
2	Rondelle nere 16 x 8 x 1 mm	11036	
2	Boccole distanziali nere 15 mm	10777	
2	Cappucci neri	10454	
2	Distanziali da 3 mm	10872	
2	Distanziali in neoprene da 10 mm	10688	
2	O-ring	10992	
2	Viti M5 x 25 mm	10641	
2	Viti M5 x 20 mm	10673	
4	Rondelle in plastica	10635	
4	Dadi in gomma 5	10629	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
 ⚠ **Attenzione:** disporre un panno o qualcosa di analogo sul serbatoio per proteggerlo.
2. Allentare le viti posteriori del bloccasterzo e successivamente sfilare le viti anteriori, tenendo il manubrio fermo.
3. Appoggiare con cautela il manubrio sul serbatoio.
4. Inserire le boccole negli incavi (P 1).
5. Fissare le lamiere di supporto con le viti M8 x 50 e le rondelle sul bloccasterzo. Non stringere ancora le viti in maniera tale che si possano ulteriormente regolare le lamiere.
6. Inserire i dadi in gomma nei fori delle lamiere di supporto (P 2).
7. Inserire le viti M5 x 2500 con le rondelle in plastica nei fori di fissaggio superiori del cupolino, spingere dall'interno i distanziali in neoprene da 10 mm sulle viti (P 4).
8. A questo punto, inserire le viti M5 x 20 mm con le rondelle in plastica nei fori di fissaggio inferiori del cupolino, spingere dall'interno i distanziali da 3 mm con l'o-ring sulle viti (P 4).
9. Centrare il parabrezza MRA rispetto alla moto.
10. Portare ora il manubrio nella posizione corretta, prestando attenzione al punto sul manubrio (P 3) e stringere le viti di serraggio anteriori (con le lamiere di supporto) utilizzando la chiave dinamometrica con una coppia di 27 Nm.
11. Successivamente stringere le viti posteriori con una coppia di 27 Nm.
12. A questo punto inserire i cappucci sulle teste delle viti.
13. Tirare il profilo paraspigoli in dotazione sul cupolino, come indicato in figura 5.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Llave insertable Allen de 6mm
1	Par de chapas de sujeción	11046	Llave dinamométrica
2	Tornillos Allen M8 x 50mm	10704	Allen 3mm
2	Arandelas negras 16x8x1mm	11036	
2	Casquillos distanciadores negros 15mm	10777	
2	Tapas de cubierta negras	10454	
2	Piezas distanciadoras de 3 mm	10872	
2	Piezas distanciadoras de neopreno de 10 mm	10688	
2	Juntas tóricas	10992	
2	Tornillos M5 x 25 mm	10641	
2	Tornillos M5 x 20mm	10673	
4	Arandelas de plástico	10635	
4	Tuercas de goma M5	10629	

Montaje del disco en la motocicleta:

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie plana
 ⚠ **Atención!**: ¡Coloque un trapo o similar como protección sobre el tanque!
2. Suelte ahora los tornillos traseros de la sujeción del volante y gire a continuación los tornillos delanteros para sacarlos – sujete con fuerza el volante.
3. Coloque el volante con cuidado sobre el tanque.
4. Inserte los casquillos en los huecos (P 1).
5. Fije las chapas de sujeción con los tornillos M8 x 50 y las arandelas en la sujeción del volante. No apriete aún los tornillos para que las chapas se puedan seguir ajustando.
6. Inserte las tuercas de goma en los orificios de las chapas de sujeción (P 2).
7. Inserte los tornillos M5 x 2500 con las arandelas de plástico a través de los orificios de fijación superiores del parabrisas, deslice desde dentro las piezas distanciadoras de neopreno de 10 mm sobre los tornillos (P 4).
8. Inserte ahora los tornillos M5 x 2500 con las arandelas de plástico a través de los orificios de fijación inferiores del parabrisas, deslice desde dentro las piezas distanciadoras de 3mm con la junta tórica sobre los tornillos (P 4).
9. A continuación, oriente el parabrisas MRA al centro de la motocicleta.
10. Coloque ahora el volante en la posición correcta – preste atención al punto del volante (P 3) – y apriete los tornillos de sujeción delanteros (con las chapas de sujeción) con la llave dinamométrica a 27Nm.
11. Para terminar, apriete los tornillos traseros a 27Nm.
12. Ahora, inserte las tapas de cubierta en los cabezales de los tornillos.
13. Coloque la protección para los bordes suministrada tal y como se muestra en la figura 5 sobre el disco.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



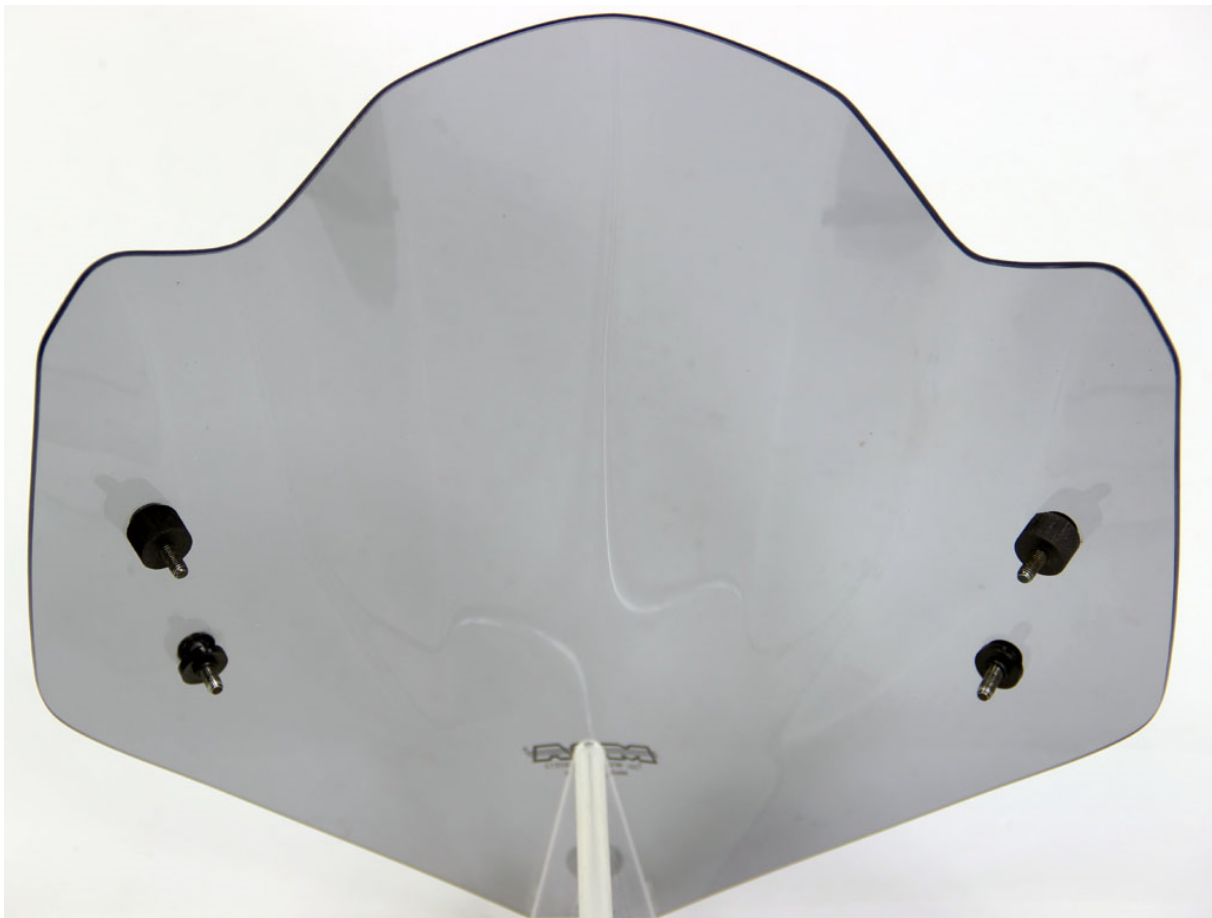
P 1



P 2



P3



P4



P 5